

---

Cervantes y Shakespeare en un mismo día

Por: Yaima Cabezas / CubaSí

23/04/2023



Coincidentemente, el 23 de abril, se celebra el Día de la Lengua Española y también el de la Lengua Inglesa, en homenaje a dos grandes de ambos idiomas, Miguel de Cervantes Saavedra y William Shakespeare.

Las casualidades sí existen. En la actualidad trasciende que este día, de 1616, murieron los dos escritores más famosos del español y el inglés, y por ello desde el año 2010 el Departamento de Información Pública de la Organización de Naciones Unidas (ONU) escogió esta fecha para recordar su inmenso legado y para reconocer la riqueza cultural e histórica de los dos idiomas oficiales (de seis) del ente mundial.

Sin embargo, se encuentra cierta ambivalencia alrededor de las efemérides. El aniversario de la muerte de Cervantes se ha recordado históricamente cada 23 de abril, pero en realidad falleció el día antes. Se trata de un error bastante común para aquella época, y responde a que para entonces la fecha que se registraba en los certificados era la del enterramiento, y no la de defunción. Por eso en los documentos legales no reza que murió el 22 de abril de 1616, desliz que arrastramos hasta hoy, pero que felizmente fue investigado y demostrado.

El caso de Shakespeare también trae sus dudas. Pasó a la historia por haber nacido y muerto un 23 de abril, no obstante, expertos refieren un dato fundamental, y es la confusión devenida del calendario que se usaba entonces. En el año 1616 en Reino Unido todavía regía el juliano, ya en desuso en parte del mundo, y por lo cual, para el resto de las naciones que implementaban el actual gregoriano, el 23 de abril era el 3 de mayo.

No obstante de ser un asunto un poco enredado, estos datos no impiden que elijamos un día u otro para enaltecer la inmensa herencia cultural que nos dejaron tanto el genio de las letras españolas, como el más prestigioso dramaturgo inglés, pero sí nos aportan sabiduría y nos aclaran el desajuste histórico.

Se trata de un acierto del azar que ambos sean tradicionalmente recordados el mismo día 23 de abril, pero es errado no explicar bien lo sucedido, cuando ninguno de ellos falleció entonces.

Siglos después, la fecha fue escogida por la ONU para, también, promover el diálogo intercultural y el

multilingüismo, factor muy importante en la buena comunicación entre los pueblos, que favorece la protección y conservación de la diversidad de idiomas y culturas en el mundo. Se desarrollan conferencias temáticas, actividades para estimular la lectura vinculadas con otras manifestaciones como el teatro y la música, así como eventos literarios, exposiciones, y mucho más.

---